by Rašīdu-'d-Dīn in his notice of the tribe. In the Secret History of the Mongols, a whole paragraph (§ 64), put in the mouth of Chinghiz-khan's future father-in-law and addressed to Chinghiz-khan's father, extolls in rhythmic form the qualities of the Onggirat girls: «...In our Onggirat people, since the days of old and beyond contention, our daughters' sons are well-built and our daughters have beauty. Our daughters with fine cheeks, for those of you who become qaan, we make them ascend a Qasaq chariot, to which we harness a black camel...» Later, in the tradition of the Čaγatai empire, the high rank of the Qonγrat superseded their reputation for beauty, and the name of their clan is often coupled with that of Chinghiz-khan's own, the Qïyat clan (cf. Radlov, Dict., II, 523; TP, 1930, 266). A Turkish verse, misunderstood in Radlov, II, 856, says: «What I wish is beauty; what the shah wishes is merit and race. For me, the Tzigane and Hindu girls; for the shah, the Qonγrat and Qïyat.»

production was a role of that which to establish the state of the rest of a past weight

Meth ing heart from the first rad average from a firm

Turkish salafities.

376. VANCHU

vanchu R

It has long been supposed that this was a transcription of 王 著 Wang Chu, the name of the leader of the plot against Aḥmad (see « Acmat¹ »); B^1 , 449, still transcribes « Vanciu », and gives Wang Chu as its original. He ought not to have disregarded Moule's paper in JNCB, 1927, 26-28. Moule justly remarks that, in the « Vanchu » of R (the only source), ch- before u must sound k (see the same in « Cenchu »), and the « name » must be simply a transcription of the title 萬 戶 wan-hu, « myriarch ». Polo says positively that « Vanchu » was « master of ten thousand ». Although Polo mixes up the part played by the different conspirators, he does so to a less extent than Rašīdu-'d-Dīn.

of the state of th

ta t 製 al-ide-gang to a to a fill and the fill of the fill the fi

I me it ture lased sometimes on Conggirat sometimes on Onggirat. The question is

as but he would not be noted at all in Mungolian writing, and the Turke-Persian form would be

377. VENESE quie e bing - A briffini trasionia drive nevolt a mosveted meitricomand mi coloria coloria de la color

uenece, uenisse F	ueniesia VL	venes O
uenese F, Ft	ueniexia V, VA	venetia VL; R
uenesia VL	uinegia TA3	venise FB, O
uenetie LT	venecie L, P, Z	venisse FA
uenexia VB	venedie, venedige G	vinegia TA1

Venice. « Venese » seems to be the most probable form of Rustichello's original French redaction, with -s- pronounced -s- and not -z-.